

**CABECERA****YACIMIENTO:** Catedral de Santiago de Compostela (Santiago de Compostela, La Coruña)**MUNICIPIO:** Santiago de Compostela**PROVINCIA:** La Coruña**REF. AEHTAM:****REFERENCIA:** AEHTAM 4101**N. INV:** Catedral de Santiago de Compostela (Santiago de Compostela, La Coruña)**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA**OBJETO:** Capitel**TIPO:****GENERALIDADES****MATERIAL:** PIEDRA**SOPORTE:** ESTRUC. ARQUIT.**TIPO DE EPÍGRAFE:** Edilicia**TÉCNICA:** INCISION**DIMENSIONES DEL OBJETO:****DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:****NÚMERO DE LÍNEAS:****H. MAX. LETRA:****H. MIN. LETRA:****RESPONS. EPIGR.:****REVISORES:****RESPONS. ARQUEOL.:****CONSERV. EPG.:****CONS. ARQ.: B****INSCRIPCIONES ADICIONALES:****NUM. INSCRIPCIONES:****FORMA:****DIRECCIÓN ESCRITURA:****REVISORES ARQ.:****TEXTO Y APARATO CRÍTICO****TEXTO:**

REGNANTE PRINCIPE ADEFONSO CONSTRUCTUM OPUS

Lectura dada por ER A Coruña, 2013: 949

**APARATO CRÍTICO:****TRADUCCIÓN:**

Reinando el príncipe Alfonso ha sido hecha la obra

Traducción dada por ER A Coruña, 2013: 949

**COMENTARIO:**

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA****FTE. LEC.:** ER A Coruña, 2013: 949**SIGNARIO:** LATINO**SEPARADORES:****LENGUA:** LATIN**NÚM. TEXTOS:** 1**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** En la cabecera de la catedral compostelana existen dos capiteles, enmarcando la capilla del Salvador, que han sido considerados el acta monumental que conmemora el comienzo de las obras del nuevo edificio románico. En uno de ellos se representa la figura de un rey sostenido por dos ángeles; un letrero nos dice lo siguiente, REGNANTE PRINCIPE ADEFONSO CONSTRUCTUM OPUS. El otro reproduce a un joven que parece tener las manos juntas y metidas en las mangas según una actitud bien conocida entre los clérigos, también es agarrado por sendos ángeles. Su cartela dice, TEMPORE PRESULIS DIDACI INCEPTUM HOC OPUS FUT (ER A Coruña, 2013: 949).

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:****CONTEXTO ARQUEOLÓGICO****FECHA HALLAZGO:****CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:****DATACIÓN:** Siglo XI d.C.**CRIT. DAT.:** Reinado de Alfonso VI.**CONTEXTO HALLAZGO:** Inscripción situada en la cabecera de la catedral de Santiago de Compostela (ER A Coruña, 2013: 949).

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:** No hay duda de que los dos capiteles han sido realizados por la misma mano; sin embargo no mantienen la lógica simetría en su ubicación. El capitel del rey corresponde al lado derecho del arco de entrada a la capilla del Salvador. El del obispo no ocupa el capitel correspondiente a la izquierda, pues se encuentra aquí uno representando sirenas, sino que se desliza hacia la girola. Esta situación se podría explicar si se tiene en cuenta que los dos epígrafes hablan de una obra (opus). Si se tratase de la misma obra, lo que parece indiscutible, es evidente que el correspondiente al obispo señala el comienzo de la misma, mientras que el del monarca, la conclusión. Lo que no se puede aceptar es que la citada obra sea el conjunto de la catedral, pues salta a la vista que por entonces no es que estuviese terminada, sino que se sabía que se iniciaba un proceso de muy larga duración. Al igual que después el maestro Mateo "firmara" la parte concreta que realizó, aquí se está señalando también un espacio determinado. Éste debe de ser la capilla del Salvador, donde se colocaría el altar principal de la que había sido la iglesia mayor de Santiago. Iniciado el trabajo en la girola, se continuó por el ábside y se daba por concluida en el arco triunfal. Todos coinciden en la identificación de los personajes, Alfonso VI y el obispo compostelano Diego Peláez (ER A Coruña, 2013: 949).

**BIBLIOGRAFÍA****ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 4101 Pérez González, José María - Valle Pérez, José Carlos (2013) Enciclopedia del Románico en Galicia: A Coruña, Aguilar de Campoo, Fundación Santa María la Real: Centro de Estudios del Románico, pp. 949 y 971.

**BIBL. ARQUEOL:****IMÁGENES**



sa1